

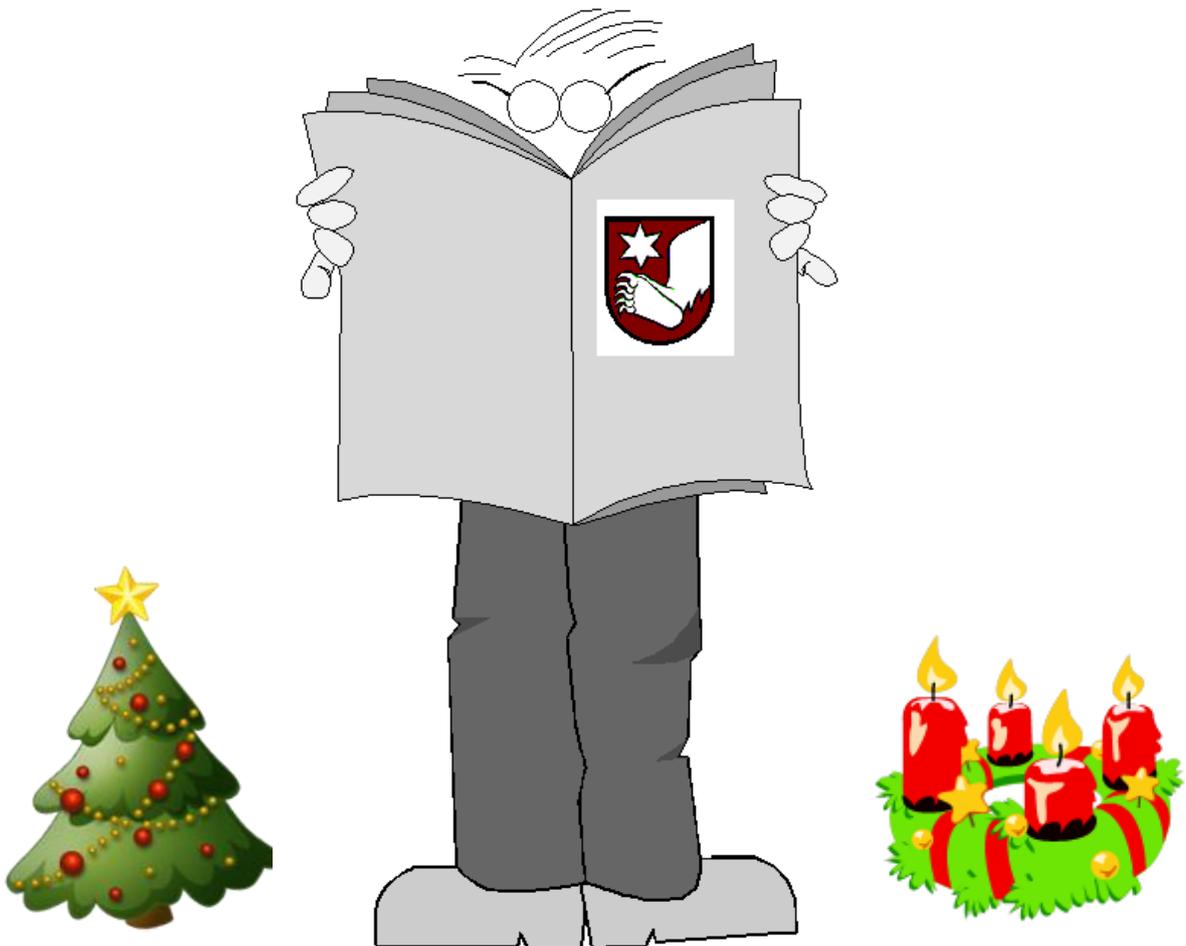
„DR BÜETIGER“



Ausgabe 2/2020

Dezember 2020

Informationsblatt der Gemeinde Büetigen



Inhaltsverzeichnis

Aus der Gemeindeversammlung

Gesamterneuerungswahlen vom 19.10.2020	Seite	3
Beschlüsse vom 23.11.2020	Seiten	4-5
Mitteilungen des Gemeinderates	Seite	5
Termine 2021	Seite	6

Aus dem Gemeinderat

Seite	6
-------	---

Aus der Baukommission

Erteilte Baubewilligungen	Seiten	6-7
Untersuchungsbericht Trinkwasser	Seite	7
Entsorgung Weihnachtsbäume	Seite	8

Aus der Gemeindeverwaltung

Sanierung Gemeindeverwaltung	Seiten	8-10
Stromablesung	Seite	8
Infos eBau	Seite	8
Infos Steuerverwaltung Kanton Bern	Seite	9
Neuer Internetauftritt	Seite	10
Mutationen Einwohnerkontrolle	Seite	11

Bericht Jungbürgerfeier 2020

Seite	12
-------	----

Infos Energieberatung Seeland	Seite	13
Infos Kaminfegerwesen	Seite	14
Infos Müve Biel	Seite	15

Öffnungszeiten während den Festtagen	Seite	16
--------------------------------------	-------	----

Aus der Gemeindeversammlung

Am 19.10.2020 fanden in der Lindenhalle die **Gesamterneuerungswahlen 2021-2024** statt. Die Parteien haben gleich viele Kandidaten vorgeschlagen, wie Sitze zu besetzen waren. Alle Kandidierenden haben das absolute Mehr erreicht. Für die neue Amtszeit werden folgende Personen in den Behörden Einsitz nehmen:

Gemeinderat

Liste Nr. 1 Vereinigung für Gemeindepolitik (VGP)

1. **Arn Gilbert**, 1967, Bielstrasse 5, VGP, bisher
2. **Blösch Andreas**, 1954, Busswilstrasse 9, VGP, bisher
3. **Fuhrer Catherine**, 1965, Birkenweg 18, parteilos, bisher

Liste Nr. 2 Schweizerische Volkspartei (SVP), Sektion Bütigen

1. **Aegerter Stefan**, 1966, Hauptstrasse 11, SVP, bisher
2. **Balmer Esther**, 1964, Lilienweg 7, parteilos, bisher

Bau- und Energiekommission

Liste Nr. 1 Vereinigung für Gemeindepolitik (VGP)

1. **Wyss Thomas**, 1971, Fliederweg 2, parteilos, bisher

Liste Nr. 2 Schweizerische Volkspartei (SVP), Sektion Bütigen

1. **Kunz Roland**, 1969, Muttigasse 12, SVP, bisher
2. **Linder Fabian**, 1989, Buchenweg 14, SVP, neu
3. **Fink Bruno**, 1971, Oberbergweg 17, parteilos, bisher

Schul- und Kindergartenkommission

Liste Nr. 1 Vereinigung für Gemeindepolitik (VGP)

1. **Brantschen Pia**, 1974, Beundenweg 15, VGP, bisher
2. **Feller Anita**, 1973, Hauptstrasse 12, VGP, bisher

Liste Nr. 2 Schweizerische Volkspartei (SVP), Sektion Bütigen

1. **Beckers Bart**, 1978, Hauptstrasse 9, parteilos, neu
2. **Pfister Marlies**, 1984, Busswilstrasse 34, parteilos, bisher

Herzliche Gratulation und viel Erfolg und Freude im Amt.

An der ordentlichen Gemeindeversammlung vom **23.11.2020** haben die 46 anwesenden Stimmberechtigten folgende Beschlüsse gefasst:

1. Schulhausanlage; Erweiterung Parkplatz; Kredit

Die Gemeindeversammlung genehmigte den Kredit von Fr. 70'000.00 für die Erstellung von zusätzlich 16 Parkplätzen bei der Schulanlage mit 22-Ja- zu 19-Neinstimmen.

2. Elektrotarife 2021; Genehmigung

Die Gemeindeversammlung genehmigte die Stromtarife 2021 mit grossem Mehr.

3. Budget 2021

Die Gemeindeversammlung genehmigte mit grossem Mehr:

- a) Die Steueranlage von 1.35 für die Gemeindesteuern und die Steueranlage für die Liegenschaftssteuern von 1.2 ‰ des amtlichen Wertes.
- b) Das Budget 2021 bestehend aus:

Gesamthaushalt	Aufwandüberschuss	Fr. 60'740.00
Allgemeiner Haushalt	Ertragsüberschuss	Fr. 0.00
SF Kabelversorgung	Ertragsüberschuss	Fr. 14'600.00
SF Wasserversorgung	Aufwandüberschuss	Fr. 14'350.00
SF Abwasserentsorgung	Aufwandüberschuss	Fr. 24'220.00
SF Abfall	Aufwandüberschuss	Fr. 12'230.00
SF Elektroversorgung	Aufwandüberschuss	Fr. 24'540.00

- c) Und nahm vom Finanzplan 2021-2026 Kenntnis.

4. Wasserversorgungsreglement; Anpassung der Löschwassergebühren; Genehmigung

Die Gemeindeversammlung genehmigte mit grossem Mehr die Teilrevision des Wasserversorgungsreglementes mit der Änderung, resp. Abstufung in Artikel 36 Absatz c «Einmalige Löschwassergebühr» per 01.01.2021.

5. Reglementsanpassungen; Genehmigung

a) Kabelnetzreglement

b) Glasfaserreglement

Die Gemeindeversammlung genehmigte mit grossem Mehr die Teilrevisionen des Kabelnetzreglementes sowie des Glasfaserreglementes per 23.11.2020.

6. Externe Revisionsstelle; Einsetzung

Die Gemeindeversammlung beschloss mit grossem Mehr, die Audizia Treuhandgesellschaft in Brügg als externe Revisionsstelle für die Dauer von zwei Jahren einzusetzen.

7. Wahlen Gemeindepräsidium und Gemeindevizepräsidium

Die Gemeindeversammlung hat Andreas Blösch als Gemeindepräsidenten und Esther Balmer als Vizegemeindepräsidentin gewählt.

8. Mitteilungen und Verschiedenes

Verabschiedungen

Folgende zurückgetretene Kommissionmitglieder wurden für ihre langjährige Tätigkeit zu Gunsten der Gemeinde Bütigen geehrt und mit einem Geschenk verabschiedet:

Rechnungsprüfungskommission:

- Donzé Markus, 16 Jahre
- Stettler Verena, 6 Jahre
- Stettler Jürg, 12 Jahre

Bau- und Energiekommission:

- Dick Martin, 19 Jahre

Schul- und Kindergartenkommission:

- Herrmann Andreas, 8 Jahre

Neubau Glasfasernetz Bütigen

Die Planung für den Bau des Glasfasernetzes schreitet voran. Mitte Dezember 2020 sollten die ersten Grundeigentümer angeschrieben und die Bauarbeiten im 1. Quartal 2021 gestartet werden können. Weitere Infos werden auch auf der Webseite der Gemeinde Bütigen publiziert und laufend ergänzt.

Betreuungsgutscheine

Nach der Pilotphase hat der Gemeinderat die definitive Einführung der Betreuungsgutscheine in Bütigen beschlossen. Mit dem System der Betreuungsgutscheine vergünstigt Bütigen den Besuch einer Kita oder einer Tagesfamilie in dem sie den Eltern mit nachgewiesenem Bedarf Betreuungsgutscheine ausgibt.

Termine 2021

07. Mai 2021	Behördenessen
14. Juni 2021	Gemeindeversammlung
18. August 2021	Jungbürgerfeier
22. November 2021	Gemeindeversammlung

Abstimmungsdaten:

07. März 2021	Eidg. und Kantonale Abstimmungen
13. Juni 2021	Eidg. und Kantonale Abstimmungen
26. September 2021	Eidg. und Kantonale Abstimmungen
28. November 2021	Eidg. und Kantonale Abstimmungen

Aus dem Gemeinderat

Kostenbeitrag an die Betreuung Demenzkranker in Tagesstätten

Zur Erinnerung: Die Gemeinde Bütigen beteiligt sich an den Betreuungskosten Demenzkranker in Tagesstätten mit Fr. 40.00 pro Person und Tag (Kostendach jährlich Fr. 2'000.00). Die Gesuche mit den entsprechenden Abrechnungsformularen können bei der Gemeindeverwaltung abgegeben werden.

Ortsplanungsrevision

Die Akten der Ortsplanungsrevision sind nach der Beschlussfassung vom 15.06.2020 und nach dem Ablauf der Auflagefrist dem Amt für Gemeinden und Raumordnung zur Genehmigung eingereicht worden.

Aus der Baukommission

Baubewilligungen

Vom 01.07.2020 bis am 08.12.2020 wurden folgende Baubewilligungen erteilt:

- Baugesellschaft Grabenacher, c/o Löffel + Bänziger AG, Lyss:
Neubau Einfamilienhaus (Beundenweg 33)

- Bosshard Adrian, Biel:
Umbau Liegenschaft, Anbau mit Wohnraumerweiterung und Terrasse (Buchenweg 25)
- Dietrich Sascha und Manuela, Biel:
Ersatz Heizung, Abänderung Fenster, Anbau Aussentreppe (Hauptstrasse 12)
- Neuenschwander Christine, Bütigen:
Ersatz Sonnenschutz durch Glas-Vordach (Halbleeweg 2)
- Flückiger Andreas und Käthi, Bütigen:
Abbruch Hühnerhaus (Buswilstrasse 1)
- Wälti Peter, Bütigen:
Verbreiterung privater Strassenanschluss in Kantonsstrasse (Hauptstrasse)
- Bohnenblust Rico und Ruchti Flurina, Aarberg:
Neubau Einfamilienhaus (Hauptstrasse 10)
- Dimovic Srecko, Bütigen:
Versetzung bisheriger Zugang im Werkraum. Ersatz Holztür durch Tür, Aussenwand und Fenster. Einbau Badezimmer (Oberbergweg 14)

BEWILLIGT

Untersuchungsbericht für Trinkwasser

Die Trinkwasserproben vom 21.04.2020 und 12.11.2020 haben ergeben, dass das Trinkwasser in Bütigen eine einwandfreie Qualität aufweist. Die untersuchten Proben entsprechen den Vorschriften.

Wasserhärte = ca. 26 französische Härtegrade

Weitere Informationen zur Wasserqualität und zur Wasserhärte finden Sie auf der Internetseite der Energie Seeland AG, www.esag-lyss.ch.



Entsorgung Weihnachtsbäume

Die Weihnachtsbäume können wie folgt entsorgt werden:

Sammeldatum: **Samstag, 09. Januar 2021**

Abgabeort: **Bei Roland Kunz, Muttigasse 12, 3263 Bütigen**
(genauer Standort wird gekennzeichnet)



Aus der Gemeindeverwaltung

Gemeindeverwaltung / Sanierung des Sitzungszimmers

Die Sanierung der Räume in der Gemeindeverwaltung Bütigen ist mit der letzten Teilsanierung des Sitzungszimmers im Sommer 2020 abgeschlossen worden. Auch dieser Raum wurde neu gestrichen, erhielt einen neuen Teppichboden und es wurde ein Beamer mit Leinwand installiert.

Stromablesung bei Wegzug oder Umzug

Die Ablesung der Strom- und Wasserzähler werden von Cornelia Dauwalder durchgeführt. Damit sie das Datum der gewünschten Ablesung frühzeitig erfährt, bitten wir Sie, die Gemeindeverwaltung spätestens 10 Tage vor dem gewünschten Ablesedatum zu informieren.

Elektronisches Baubewilligungsverfahren im Kanton Bern (eBau)

Wie bereits in den letzten Bütiger erwähnt, können Sie uns seit September 2019 Ihr Baugesuch elektronisch einreichen. Das Ausfüllen von eBau funktioniert ähnlich wie das Ausfüllen der Steuererklärung mit TaxMe. Sie erfassen Ihr Gesuch online und laden sämtliche Unterlagen hoch. Bei Fragen zu den einzelnen Verfahrensschritten unterstützt Sie die Wegleitung. Der Zugriff auf eBau erfolgt über die Gemeinde-Homepage (www.bueetigen.ch). Bis zur gesetzlichen Anpassung ca. 2021 müssen uns die elektronisch eingereichten Gesuchsunterlagen auch noch zweifach ausgedruckt und unterschrieben per Post zugestellt werden. Auch der Bauentscheid wird, wie bis anhin, noch per Post eröffnet.

Weitere Informationen: www.be.ch/projekt-ebau

Kanton Bern: Steuererklärung online ausfüllen

Es lohnt sich, die Steuererklärung im **TaxMe-Online mit BE-Login** auszufüllen. Sie können ...

- während dem Ausfüllen der Steuererklärung, die **erforderlichen Belege direkt online einreichen**.
- die Steuererklärung **vollständig elektronisch freigeben und einreichen**. Das Einsenden der Freigabequittung per Post entfällt.
- **Neu ab Januar 2020: den eSteuerauszug hochladen** und Daten automatisch ins Wertschriftenverzeichnis importieren.

Jederzeit und von überall her ...

- den Stand der **Rechnungen, Veranlagungen sowie Zahlungen** abfragen.
- **Einzahlungsscheine** bestellen.
- **Einsprachen** online einreichen.
- **Ab Januar** die Steuererklärung online ausfüllen!
- **Verschlüsselte Datenübertragung**

Probieren Sie es aus!

Informationen und Hinweise zur **Sofortregistrierung** für TaxMe-Online mit BE-Login finden Sie unter www.taxme.ch



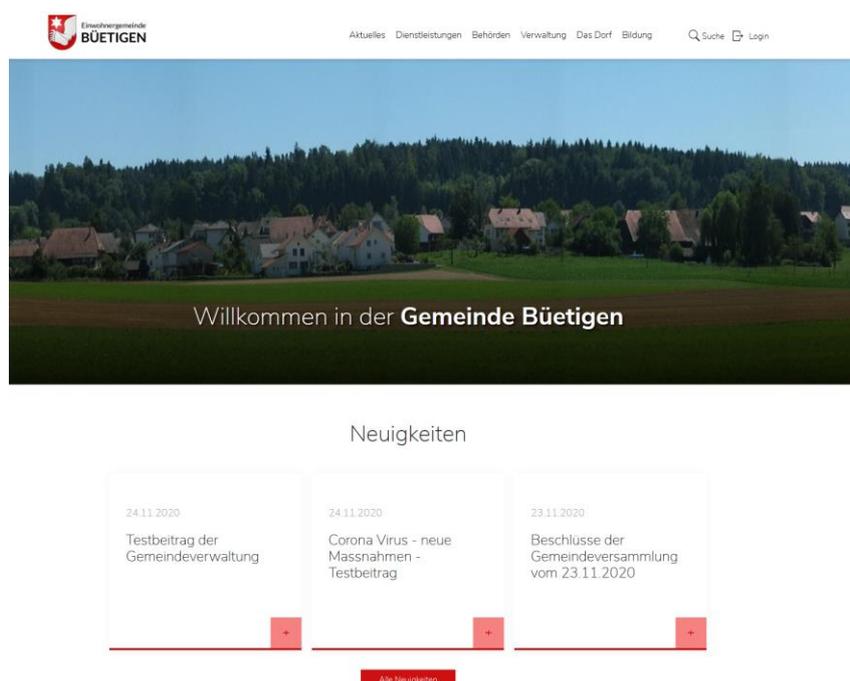
Neuer Internetauftritt der Gemeinde Bütigen

Die Gemeinde Bütigen hat ihren Webauftritt technologisch erneuert. Die Informationen und Online-Dienste passen sich nun automatisch an den Bildschirm an. Kurz und praktisch auf dem Smartphone, bilderreich und attraktiv auf dem Bürobildschirm. Da der bisherige Webbetreuer seine Firma per Ende Jahr 2020 auflöst, hat die Gemeinde Bütigen die Firma i-Web mit der Erneuerung des Gemeinde-Webauftritts beauftragt.

Technologisch wieder auf neustem Stand

Um den Online-Service auf hohem Niveau anbieten zu können, hat die Gemeinde Bütigen vor Kurzem einen Technologiewechsel vorgenommen. Weil immer mehr Menschen auf dem Smartphone surfen, passen heute moderne Webauftritte ihren Inhalt an, je nachdem, auf welchem Gerät sie abgerufen werden. Die Gemeinde Bütigen hat nun auf eine neue Softwareversion gewechselt, die ein solch dynamisches Verhalten unterstützt.

Der neue Webauftritt www.bueetigen.ch wird im Januar 2021 online sein.



Verkauf von Grüncontainermarken, Sperrgutmarken

Grüncontainermarken, Sperrgutmarken, usw. können bei der Finanzverwaltung Bütigen telefonisch bestellt werden. Die Zustellung erfolgt per Post mittels Rechnung.

Email-Adresse: finanzverwaltung@bueetigen.ch / Tel: 032 384 39 79

Einwohnerkontrolle

Mutationen in der Zeit vom 21.06.2020 bis 10.12.2020

(Betroffene können verlangen, dass ihre Angaben nicht im Bütiger publiziert werden. Die Liste ist deshalb nicht vollständig).

Zugezogen

Alimpinisis Iraklis und Deborah mit Léon und Yani, Lilienweg 4

Ammann Jan und Ariane mit Levin, Hauptstrasse 10b

Di Tommaso Daniel, Bielstrasse 13

Genschow Thomas, Buchenweg 18

Giroto Nico, Bielstrasse 31

Gurtner Christian, Birkenweg 7

Gurtner Dominique Estelle, Schulhausweg 5

Kaufmann Cindy, Bielstrasse 2

Roncevic Frei Ivan und Frei Alexandra mit Malin und Yuma, Muttigasse 7

Vijayakumar Jasinthan und Shrilega mit Jara, Hauptstrasse 14b

Herzlich

Willkommen

Weggezogen

Da Silva Amorim Càtia, Busswilstrasse 5

Dauwalder Nicole, Bielstrasse 13

Mathys Hansruedi, Oberbergweg 15

Näf Sonja, Sandgasse 1

Nussbaumer Sven, Stengelerweg 9

Rego Fernandes Rui Miguel, Busswilstrasse 5

Trefalt Thomas und Tabea, Muttigasse 7

Zesiger Andrea, Stengelerweg 9

Auf Wiedersehen!

Geburten

Caradonna Azzurra, Lilienweg 6

Zareba Marcel, Schulhausweg 3



Verstorben

Furer Kurt, Lättgrubenweg 30

Nussbaum Hans Rudolf, Beundenweg 39

Einwohnerstand im November 2020 898

Frauen 425

Männer 473

Stimmberechtigte 669



Jungbürgerfeier 2020

Am 13.08.2020 fand die Jungbürgerfeier für alle vom Jahrgang 2002 statt.

Um 17:00 Uhr haben sich alle, die sich angemeldet haben, vor dem Gemeindegebäude getroffen. Dort angekommen begrüßten sich alle Anwesenden. Obwohl ich dachte, es würden weniger sein, waren wir zu sechst: Manuela Aegerter, Loris Wälti, Shapinath Suresh, Oliver Steiner, Rasmus Berchtold und ich.

Ziemlich zeitnah sind wir zu den Pappeln gelaufen und kaum da angekommen, konnte man auch schon den Hubschrauber hören. Obwohl das Wetter nicht optimal war, waren die Sichtverhältnisse sehr gut und so war es sehr eindrücklich, auch mal die Region von oben begutachten zu können. Nach dem Helikopterflug gingen wir dann in den "Bären". Wir haben uns alle vorgestellt und dann überreichte uns Gemeindepräsident Andreas Blösch den Bürgerbrief. Nachher konnten wir den Abend mit einem sehr leckeren Essen ausklingen lassen.

Es war sehr spannend mit allen zu reden, weil ich die meisten schon länger nicht mehr gesehen habe. Alles in allem war es ein sehr schöner Abend.

Cyril Sollberger



Heizperiode 2020/21 ...

... einige wichtige Hinweise

Kleine Massnahmen und ein angepasstes Benutzerverhalten helfen mit, den Energieverbrauch und damit auch die Energiekosten zu reduzieren. Die Behaglichkeit in den Wohnungen und im Haus wird dadurch zusätzlich verbessert.

Wenn weder die alten noch die neuen Heizleitungen gedämmt sind geht dadurch unnötig im Keller Wärme verloren. Die Dämmung lohnt sich, denn die Kosten für das Dämmmaterial und für den Arbeitsaufwand sind rasch amortisiert.

Auch die folgenden Punkte sind zu beachten:

- Alles, was nahe an einem Heizkörper steht, behindert die Wärmeabgabe. Legen Sie nichts auf die Heizkörper. Rücken Sie Möbel und Vorhänge von Heizkörpern weg, damit die Wärme ungehindert in den Raum strömen kann. Haben Sie eine Bodenheizung? Dann achten Sie darauf, dass keine dicken Teppiche die Wärmeabgabe vermindern.
- Zwei bis drei Mal pro Tag die Fenster gleichzeitig während wenigen Minuten öffnen; die Luftqualität wird mit dem Querlüften verbessert. So wird die Luft ausgetauscht ohne den Raum auszukühlen. Das ist viel sinnvoller und ergiebiger als ein dauernd offenes Kippfenster, welches pro Heizperiode einen Wärmeverlust von etwa 200 Liter Heizöl-äquivalent verursacht.
- Planen Sie demnächst den Ersatz Ihrer Heizung? Dann achten Sie in der aktuellen Heizperiode an Tagen mit Minustemperaturen, wie hoch die Vorlauftemperatur (Temperaturanzeige über der Umwälzpumpe) ist. Das gibt einen Hinweis darauf, wie effizient eine Wärmepumpe heizen könnte. Zudem gilt nach wie vor seit Juli 2019, dass es für den Ersatz einer Elektro- oder Ölheizung durch ein System mit erneuerbarer Energie einen Förderbeitrag von Fr. 10'000.-- (bzw. maximal 35% der Anlagekosten) gibt. Diese gute Gelegenheit ist zu nutzen.

Auskunft zu allen Energiethemen und zum Beispiel auch eine persönliche Energieberatung bei Ihnen zuhause (unter Einhaltung der Corona-Massnahmen)

erhalten Sie von Kurt Marti von der Energieberatung Seeland (Tel. 032 322 23 53).

Aktuelle Informationen finden Sie auf

www.energieberatung-seeland.ch



Tritt ein - bring Glück herein!

Sehr geehrte Damen und Herren

Seit 1995 betreut Sie unsere Firma «Kaminfeger Messerli GmbH» in allen Belangen rund um das Kaminfeger-Wesen. Dies taten wir bisher in der Monopolstellung. Im Dezember 2019 hat nun der Grosse Rat des Kantons Bern entschieden, dass dieser Monopolmarkt **ab 1. Januar 2021** der zeitgemässen Liberalisierung weichen wird.

Bisher war die Verantwortung des regelmässigen Reinigens der Heizungsanlagen bei uns, Ihrem zugewiesenen Kaminfeger. Dementsprechend haben wir uns in regelmässigen Abständen bei Ihnen gemeldet, um die von der GVB vorgeschriebenen Reinigungen fristgemäss durchzuführen.

In Zukunft liegt die Verantwortung, dass diese Reinigungsfristen eingehalten werden aber bei Ihnen, dem Anlagebetreiber.

Um Ihnen die Einhaltung der Reinigungsfristen zu erleichtern, werden wir uns weiterhin im gewohnten Rhythmus melden. Marktgerechte Preiserhöhung: ab dem 1. Januar 2021 werden wir unsere bisherigen Preise/Tarife um ca. 12% anpassen.

Wünschen Sie unsere Dienstleistung ab 1. Januar 2021 nicht mehr oder haben Sie Fragen, kontaktieren Sie uns per Mail: h-u.messerli@bluewin.ch oder per Telefon 031 879 18 49.

Wir freuen uns auf eine weiterhin gute Zusammenarbeit.



Müve Biel-Seeland AG
Portstrasse 40
2503 Biel/Bienne

Telefon 032/366 50 70
E-Mail: info@mueve.ch
www.mueve.ch



Müve Biel-Seeland AG
Müve Bienne Seeland SA

Ab Oktober 2020 gelangen die neuen Gebührensäcke und Gebührenvignetten in den Verkauf

Nach über 20 Jahren mit dem gleichen Design wurden die Gebührensäcke und Gebührenvignetten von Grund auf erneuert. Die Grundfarbe blau dominiert und die Informationen wurden in einer frischen und lockeren Anordnung wirkungsvoller gestaltet.

Zur Herstellung der Säcke werden über 80% PE-Rezyklate aus Abfällen verwendet. Die Vignetten sind mit neuestem Kopierschutz versehen.

Und so sehen sie aus:



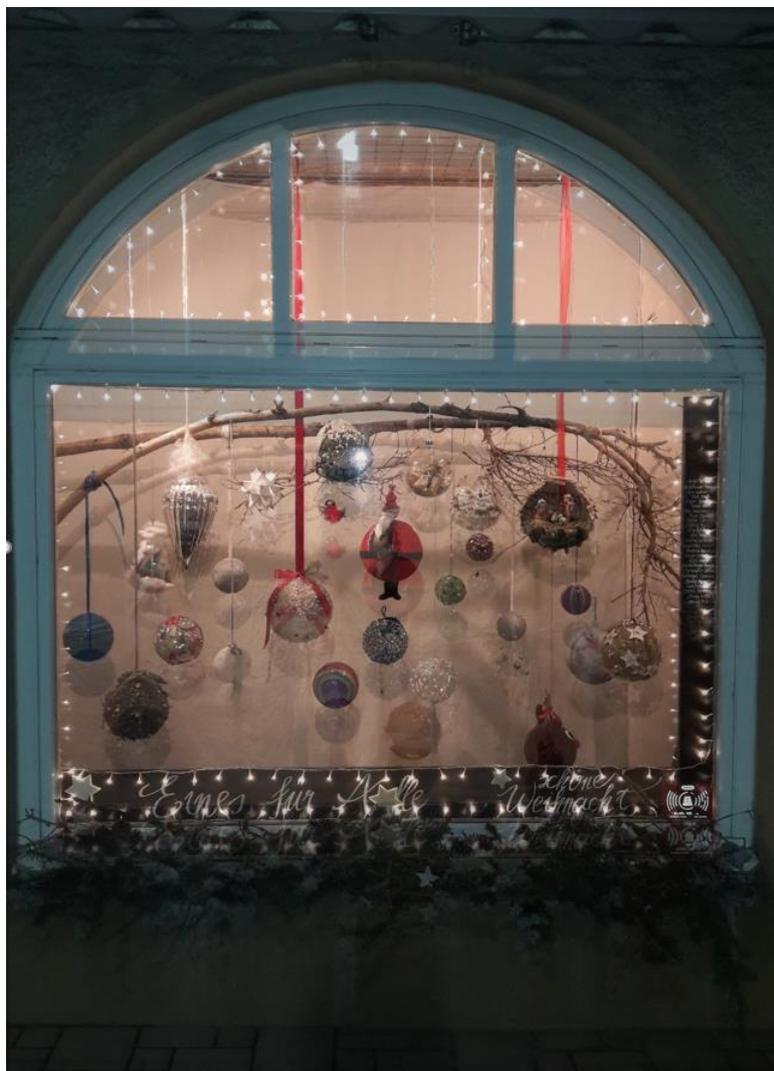
Wir freuen uns, wenn gegen Ende des Jahres die Strassenränder mit den fröhlichen Gesichtern gesäumt werden.

Die bisherigen Gebührensäcke und Gebührenvignetten behalten ihre Gültigkeit. Die Preise erfahren keine Veränderung.

Öffnungszeiten über die Festtage Weihnachten und Neujahr

Die Gemeindeverwaltung bleibt vom **24. Dezember 2020 bis und mit
3. Januar 2021** geschlossen.

**Der Gemeinderat und die Verwaltung wünschen Ihnen
und Ihren Familien besinnliche und frohe Festtage und
für das Jahr 2021 alles Gute.**



Adventsfenster bei der Gemeindeverwaltung Bületigen